

# Pseaume 98

## Chantez à Dieu nouveau cantique

Jan Pieterszoon Sweelinck

Tenor 2

Chan - tez à Dieu nou-veau can - ti - que, Car il a puis-sam - ment ou -

T 2

vré: Et par sa for - ce ma-gni - fi - que, Par soy mes-me~il s'est de - li - vré.

T 2

Dieu a fait le sa - lut con - gnoi - stre, Par le - quel som-mes ga - ren -

T 2

tis, Et sa jus - ti - ce fait pa - roi - stre En la pre-sen-ce des Gen-tils. —

### Premiere partie

29 t 60

S Chan - tez à Dieu nou - veau can - ti -

A Chan - tez à Dieu nou-veau can - ti - que, nou - veau can - ti - que,

T 1 Chan - tez à Dieu nou - veau can - ti - que, can -

T 2

B

Pseaume 98

2

32

S  
que, Chan - tez à Dieu nou-veau can - ti -

A  
nou-veau can - ti - que, Chan - tez à Dieu nou-veau can - ti - que, Chan -

T1  
ti - que, Chan - tez à Dieu Chan - tez à Dieu nou-veau can - ti - que,

T2

B  
Chan - tez à Dieu nou-veau can - ti - que, Chan - tez à

35

S  
que, Chan - tez à Dieu nou - veau can - ti - que, Car

A  
tez à Dieu nou-veau can - ti - que,

T1  
Chan - tez à Dieu nou-veau can - ti - que, Car il a

T2

B  
Dieu nou - veau can - ti - que, Car Chan - tez à Dieu nou-veau can - ti - que,

38

S  
il a puis - sam - ment ou - vré, puis - sam - ment ou - vré: Et

A  
Car il a puis - sam - ment ou - vré, Car il a puis - sam - ment ou - vré: Et par

T1  
puis - sam - ment ou - vré, Car il a puis - sam - ment ou - vré: Et par sa

T2

B  
il a puis - sam - ment ou - vré: Car il a puis - sam - ment ou - vré:

41

S par sa for - ce ma - gni - fi - que, Par soy mes -

A sa for - ce, Et par sa for - ce ma - gni - fi - que, Par soy

T1 for - ce, Et par sa for - ce ma - gni - fi - que, Par soy mes -

T2 Et par sa for - ce ma - gni - fi - que, Par

B Et par sa for - ce ma - gni - fi - que, Par soy mes -

45

S - me~il s'est de - li - vré. Dieu a fait le sa - lut con - gnoi -

A mes - me, Par soy mes - me~il s'est de - li - vré. Dieu a fait

T1 me~il s'est de - li - vré, Par soy mes - me~il s'est de - li - vré. Dieu a fait le sa - lut con -

T2 soy mes - me~il s'est de - li - vré. Dieu

B me~il s'est de - li - vré, il s'est de - li - vré.

48

S stre, Dieu a fait le sa - lut le sa - lut con - gnoi - stre,

A le sa - lut con - gnoi - stre, le sa - lut con - gnoi - stre, Par

T1 gnoi - stre, Dieu a fait le sa - lut con - gnoi - stre,

T2 a fait le sa - lut con - gnoi - stre,

B Dieu a fait le sa - lut con - gnoi - stre, Par le - quel

Pseaume 98

4

51

S Par le-quel som - mes, Par le-quel som - mes ga -

A — le-quel som - mes ga - ren - tis, Par le-quel som - mes, Par —

T1 Par le-quel som - mes ga - ren-tis, Par le-quel som -

T2 Par le - quel som - mes,

B som - mes ga - ren - tis, Par le-quel som - mes ga -

53

S - ren - tis, Par le-quel som - mes ga - ren - tis, Et sa jus - ti -

A — le-quel som - mes ga - ren - tis, som-mes ga - ren - tis, Et sa jus -

T1 mes ga - ren - tis, som-mes ga - ren - tis,

T2 ga - ren - tis, Et sa jus -

B - ren - tis, Par le-quel som - mes ga - ren - tis, Et sa jus - ti -

56

S - ce fait pa - roi - stre, fait pa-roi - stre En la pre - sen - ce, En

A ti - ce fait pa - roi - stre, fait pa - roi - stre En la pre - sen - ce des Gen - tils,

T1 Et sa jus - ti - ce fait pa - roi - stre En

T2 ti - ce fait pa - roi - stre En

B - ce fait pa - roi - stre, fait pa - roi - stre En la pre - sen - ce, En

## Seconde partie

59

S la pre-sen-ce des Gen-tils, En la pre-sen-ce des Gen-tils.

A En la pre-sen-ce des Gen-tils. De sa bon-té

T1 la pre-sen-ce des Gen-tils, des Gen-tils. De sa bon-té

T2 la pre-sen-ce des Gen-tils.

B la pre-sen-ce des Gen-tils, En la pre-sen-ce des Gen-tils. De

63

S De sa bon-té plus

A plus cor-di-a-le, De sa bon-té, De sa bon-té,

T1 plus cor-di-a-le, De sa bon-té plus

T2 De sa bon-té plus cor-di-a-le, De sa bon-té

B sa bon-té plus cor-di-a-le, De sa bon-té plus

66

S cor-di-a-le, Il luy a

A De sa bon-cor-di-a-le, Il luy a pleu se sou-ve-nir, Il luy

T1 cor-di-a-le, plus cor-di-a-le, Il luy a pleu se sou-ve-nir, Il luy a

T2 plus cor-di-a-le, plus cor-di-a-le, Il luy a pleu se sou-ve-nir,

B cor-di-a-le, plus cor-di-a-le, Il luy a pleu, Il luy a pleu se sou-ve-

Pseaume 98

6

69

S  
pleu se sou - ve - nir, Et de sa ve - ri -

A  
a pleu se sou-ve - nir, Il luy a pleu se sou-ve - nir,

T1  
pleu se sou - ve-nir, se sou - ve - nir, Il luy a pleu se sou-ve - nir, Et de sa ve-ri-té

T2  
Il luy a pleu se sou-ve - nir, Il luy a pleu se sou-ve - nir, Et de sa

B  
nir, Il luy a pleu se sou-ve-nir, Il luy a pleu se sou-ve - nir, Et de

73

S  
té loy - a - le, Pour son Is -

A  
Et de sa ve - ri - té loy - a - le, Pour son Is - ra - ël main - te - nir.

T1  
de sa ve - ri-té loy - a - le, Pour son Is - ra - ël, Pour

T2  
ve - ri-té loy - a - le, Pour son Is - ra - ël, Pour son Is - ra - ël main - te -

B  
sa ve - ri-té loy - a - le, Pour

76

S  
ra - ël main - te - nir. Le sa - lut

A  
Pour son Is - ra-ël main-te - nir. Le sa - lut que Dieu nous, que

T1  
son Is - ra - ël main - te - nir. Le sa - lut que Dieu nous en - voy -

T2  
nir. Le sa - lut que Dieu nous en - voy - e, Le sa -

B  
son Is - ra - ël main - te - nir. Le sa - lut que Dieu nous en - voy -

79

S que Dieu nous en - voy - e

A Dieu nous en - voy - e, Le sa - lut que Dieu nous en -

T1 e, Le sa - lut que Dieu nous en - voy - e, Le sa - lut que Dieu nous en -

T2 lut que Dieu nous en - voy - e, que Dieu nous en - voy - e, que Dieu nous en - voy -

B e, Le sa - lut que Dieu nous en - voy - e, que Dieu nous en -

82

S Jus - qu'au bout du mon - de s'est veu: 3

A voy - e Jus - qu'au bout du mon - de s'est veu, Jus - qu'au bout du mon - de s'est veu: 3 Sus

T1 voy - e Jus - qu'au bout du mon - de s'est veu, au bout du mon - de s'est veu: Sus

T2 e Jus - qu'au bout du mon - de s'est veu: 3 Sus

B voy - e Jus - qu'au bout du mon - de s'est veu: 3 Sus

85

S Sus donc, qu'en plai - sir

A donc, Sus donc, Sus donc, qu'en plai - sir et en

T1 donc, Sus donc, 3 Sus donc, qu'en plai - sir et en

T2 donc, 3 Sus donc, Sus donc, qu'en plai - sir et en joy - e, qu'en plai -

B donc, 3 Sus donc, 3 Sus donc,

Pseaume 98

8

87

S et en joy - - - e

A joy - e, qu'en plai - sir, qu'en plai - sir et en joy - - -

T1 joy - et en joy - e, qu'en plai - sir et en joy - e, qu'en plai - sir et en joy - e

T2 sir et en joy - e, qu'en plai - sir et en joy - e, qu'en plai - sir et en joy -

B qu'en plai - sir et en joy - e, qu'en plai - sir et en joy -

89

S Tout cest u - ni - vers soit es - meu.

A e Tout cest u - ni - vers, Tout cest u - ni - vers soit es - meu, soit es - meu,

T1 Tout cest u - ni - vers soit es - meu, soit es - meu,

T2 e Tout cest u - ni - vers soit es - meu,

B e Tout cest u - ni - vers soit es - meu,

Troisieme partie

t 50

92

S Qu'on cri - e, qu'on chant' et re -

A soit es - meu, soit es - meu. Qu'on cri - e, qu'on chant'

T1 soit es - meu, soit es - meu. Qu'on cri - e, qu'on chant' et re - son - ne,

T2 soit es - meu, soit es - meu.

B soit es - meu, soit es - meu. Qu'on cri -



96

S son - ne, Qu'on cri - e, qu'on chant' et re-son - ne,

A et re-son - ne, Qu'on cri - e, qu'on chant' et re - son - ne, qu'on

T1 Qu'on cri - e, qu'on chant' et re-son - ne, Qu'on cri -

T2

B Qu'on cri - e, qu'on chant' et re-son - ne, Qu'on cri - e, qu'on chant'

99

S et re - son - ne Et de la harp', harp', harp', harp', har - pe,

A chant' et re - son - ne Et de la harp', harp', harp', harp', har - pe,

T1 e, qu'on chant' et re-son - ne Et de la harp', harp', harp', harp', har - pe,

T2 et re - son - ne

B et re-son - ne Et de la harp', harp', harp', harp', har - pe,

101

S Et de la harp', harp', harp', harp', har - pe, et de la voix, et de la voix:

A Et de la harp', harp', harp', harp', harp' et de la voix, et de la voix: Que de-

T1 Et de la harp', harp', harp', harp', harp' et de la voix, et de la voix, et de la

T2 Et de la harp' et de la voix:

B Et de la harp', harp', harp', harp', harp' et de la voix, et de la voix: Que de-

Pseaume 98

10

104

S  
A  
T1  
T2  
B

Que de-vant Dieu, di - je, on en - ton - ne, di - je, on en-ton -  
vant Dieu, di - je, Que de - vant Dieu, di - je, on en - ton - ne, on en-ton-  
voix: Que de - vant Dieu, di - je, Que de - vant Dieu, di - je, on en-ton - ne  
Que de - vant Dieu, di - je, on en - ton -  
vant Dieu, di - je, Que de - vant Dieu, di - je, on en - ton -

107

S  
A  
T1  
T2  
B

ne Nou-veaux can - ti - ques ces - te fois, Nou-veaux can-ti - ques ces - te fois. De-vant sa  
ne Nou-veaux can - ti - ques ces - te fois, Nou-veaux can-ti - ques ces - te fois. De - vant sa  
Nou-veaux can - ti - ques ces - fois, Nou-veaux can-ti - ques ces - te fois. De -  
ne Nou - veaux can - ti - ques ces - te fois. De - vant sa  
ne Nou-veaux can - ti - ques ces - te fois, Nou-veaux can-ti - ques ces - te fois. De - vant

112

S  
A  
T1  
T2  
B

fa - ce glo - ri - eu - se Cors et clai - rons, Cors et clai - rons,  
fa - ce glo - ri - eu - se Cors et clai - rons, Cors et clai - rons,  
vant sa fa - ce glo - ri - eu - se Cors et clai - rons, Cors et clai -  
fa - ce glo - ri - eu - se Cors et clai -  
sa fa - ce glo - ri - eu - se Cors Cors

116

S  
A  
T 1  
T 2  
B

Cors et clai - rons, Cors et clai - rons soyent es - cla-tans, soyent es - cla-tans,  
Cors et clai - rons, Cors et clai - rons soyent es - cla-tans, soyent es - cla -  
rons, Cors et clai - rons soyent es - cla-tans, soyent es - cla -  
rons soyent es - cla - tans:  
et clai - rons, Cors et clai - rons, Cors et clai - rons soyent es - cla-tans, soyent es - cla -

118

S  
A  
T 1  
T 2  
B

soyent es-cla-tans: Ton - ne la grand' mer spa - ti - eu -  
tans, soyent es-cla-tans: Ton - ne la grand' mer, Ton - ne la grand' mer spa-ti - eu -  
tans, soyent es-cla-tans: Ton - ne la grand' mer, Ton - ne la grand' mer spa - ti - eu -  
Ton - ne la grand' mer spa - ti - eu -  
tans, soyent es-cla-tans: Ton - ne la grand' mer, Ton - ne la grand' mer spa - ti - eu -

121

S  
A  
T 1  
T 2  
B

se, Et le mond' et ses ha - bi - tans,  
se, Et le mond' et ses ha - bi - tans, Et  
se, Et le mond' Et le mond' et ses ha - bi - tans, Et  
se, Et le mond'  
se, Et le mond' et ses ha - bi - tans,

## t 60 Quatrieme et derniere partie

123

S Et le mond' et ses ha - bi - tans.

A — le mond' et ses ha - bi - tans.

T1 — le mond' et ses ha - bi - tans. Que

T2 8 et ses ha - bi - tans. Que de - vant Dieu les fleu - ves mes - me,

B Et le mond' et ses ha - bi - tans. Que de - vant Dieu les fleu - ves mes -

127

S Que de - vant Dieu les fleu - ves

A Que de - vant Dieu les fleu - ves, les fleu - ves mes - me, les fleu - ves

T1 — de - vant Dieu les fleu - ves mes - me, les fleu -

T2 8 Que de - vant Dieu les fleu - ves mes - me, les fleu - ves

B me, les fleu - ves mes - me, Que de - vant Dieu les fleu - ves

130

S mes - me Frap - - -

A mes - me Frap - pent des mains, Frap - pent des mains, Frap - pent des mains,

T1 - ves mes - me Frap - pent des mains, Frap - pent des mains, Frap - pent des mains,

T2 8 mes - me Frap - pent des mains, Frap - pent des mains,

B mes - me Frap - pent des mains, Frap - pent des mains, Frap - pent des

132

S  
pent des mains tous es - jou -

A  
Frap - pent des mains, Frap - pent des mains tous es - jou-ïs, tous es - jou-ïs, tous

T 1  
Frap - pent des mains tous es - jou-ïs, tous es - jou-ïs, tous

T 2  
Frap - pent des mains, Frap - pent des mains tous es - jou-ïs, tous es - jou-ïs, tous

B  
mains, Frap - pent des mains tous es - jou-ïs, tous es - jou-ïs, tous

134

S  
ïs, Voi - re cri - er, de joy - e~ex -

A  
es - jou-ïs, tous es - jou-ïs, Voi - re cri - er, Voi - re cri - er, Voi - re cri -

T 1  
es - jou-ïs, tous es - jou-ïs, Voi - re cri - er, Voi - re cri -

T 2  
es - jou-ïs, tous es - jou-ïs, Voi - re cri - er, Voi - re cri - er,

B  
es - jou-ïs, tous es - jou-ïs, Voi - re cri - er, Voi - re cri - er,

137

S  
tre - me Les

A  
er, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e~ex -

T 1  
er, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e~ex-tre -

T 2  
joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy -

B  
de joy - e, de joy - e, de joy - e, de joy - e~ex -

Pseaume 98

14

139

S plus durs ro - chers soyent ou - ïs. Car il vient

A tre - me Les plus durs ro - chers soyent ou - ïs. soyent ou - ïs. Car il

T1 me Les plus durs ro - chers soyent ou - ïs. Car il vient re-gir

T2 - e-ex-tre - me Les plus durs ro - chers soyent ou - ïs. Car il vient re-gir,

B tre - me Les plus durs ro - chers soyent ou - ïs.

143

S re - gir et con - dui - re Tout cest u -

A vient re - gir et con - dui - re, et con-dui - re Tout cest u - ni -

T1 et con-dui - re, et con-dui - re Tout cest u - ni -

T2 re - gir et con - dui - re, et con - dui - re Tout cest u - ni -

B Car il vient re - gir et con - dui - re, et con - dui - re Tout cest u - ni -

147

S ni - vers, et se - ra Just' et droi - tu - rier

A vers, Tout cest u - ni - vers, et se-ra Just' et droi-tu - rier son em - pi - re,

T1 vers, Tout cest u - ni-vers, et se-ra Just' et droi - tu -

T2 vers, Tout cest u - ni - vers, et se - ra Just' et droi - tu-rier, et se-ra Just' et

B vers, Tout cest u - ni - vers, et se-ra Just' et droi - tu -

151

S  
son em - pi - re,

A  
Just' et droi - tu-rier son em - pi - re,

T1  
rier son em - pi - re, son em - pi - re, Quand tout

T2  
droi - tu-rier son em - pi - re, Quand tout

B  
rier son em - pi - re, Quand tout peupl' il gou-ver - ne -

153

S  
Quand tout peupl' il gou - ver - ne -

A  
Quand tout peupl' il gou-ver - ne - ra, gou - ver - ne -

T1  
peupl' il gou-ver - ne - ra, il — gou - ver - ne - ra, Quand tout

T2  
peupl' il gou-ver - ne - ra, Quand tout peupl' il gou-ver - ne - ra, gou - ver - ne -

B  
ra, Quand tout peupl' il gou-ver - ne - ra, Quand tout peupl' il gou-ver - ne -

155

S  
ra. —

A  
ra, Quand tout peupl' il gou-ver - ne - ra, il gou-ver - ne - ra.

T1  
peupl' il gou-ver - ne - ra, Quand — tout peupl' il gou - ver - ne - ra.

T2  
ra, Quand tout peupl' il gou-ver - ne - ra, tout peupl' il gou-ver - ne - ra.

B  
ra, Quand tout peupl' il gou - ver - ne - ra, tout peupl' il gou-ver - ne - ra.